

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907  
"Second class mail registration number 0009"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B. C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年  
晴天今天  
度七十度最高  
度一零下最低



## 恐怖份子又一傑作 劫意豪華遊客輪

### 要以求以色列列名十五名囚徒

【埃及塞得港九日電】一艘意大利豪華遊客輪，七日晚在埃及北部對開地中海海域，被七名巴勒斯坦突擊隊員劫持。該輪上被劫持之人員有四百一十三人。據報劫持者威脅將該等人員逐個殺害。意大利新聞社報導該等人員分別被鎖在他們自己的房間中。在開羅之意大利大使館官員說，該等劫持者聲言，如以色列不將五十五名囚犯釋放，則他們即將將該豪華遊客輪炸毀。該豪華遊客輪為三二二九噸之「ALTAIR」號，船中載有豪華之遊客船，據報今(八)日晨係在埃及及以外之地中海海域。在多倫多之一名意大利外交官說，該遊客輪上之劫持者，係由加國駐開羅大使館，設法證實上述加人平安消。他們現正經由加國駐開羅大使館，設法證實上述加人平安消。他們現正經由加國駐開羅大使館，設法證實上述加人平安消。

## 亞省第十六號公路 週六發生兩宗車禍

### 釀成七死兩傷慘劇

【亞省艾文斯市訊】亞省第十六號公路，週六發生兩宗車禍，釀成七死兩傷慘劇。據皇家騎警稱，死傷者之中，有五死一傷及一傷者。死者之姓名為：夏路安達遜，卅七歲；瑪利安達遜，卅七歲；安達遜，卅七歲；安達遜，卅七歲；安達遜，卅七歲；安達遜，卅七歲；安達遜，卅七歲。傷者之姓名為：安達遜，卅七歲；安達遜，卅七歲。警方正調查中。

## 雲東通衢大道 發現恐怖人腳

### 上週已棄置路旁竟無人報警

【雲南昆明訊】雲南昆明，上週已棄置路旁一條通衢大道，發現恐怖人腳。據警方稱，附近居民謂該人腳於上週六即已棄置在該地點，但警方未能明瞭何以較早時沒有人向他們報告發現該人腳。警方正調查中。



觸人使誠，度程毀損。形情之時走拖被車一中其，後撞相車兩為圖

## 藥物誤混美沙酮在內 車製役一藥房被提訴

### 原告人子服後呼吸暫停

【雲南昆明訊】一九八四年四月，美沙酮藥房被提訴，指其製藥過程中，將美沙酮與一種藥物誤混。原告人子服後呼吸暫停。該藥房負責人說，該遊客輪上之劫持者，係由加國駐開羅大使館，設法證實上述加人平安消。他們現正經由加國駐開羅大使館，設法證實上述加人平安消。

## 波多尼各 颶風吹襲

### 釀成傷亡慘劇

【波多尼各訊】颶風吹襲波多尼各，釀成傷亡慘劇。據報，有八人死亡，數十人受傷。颶風帶來強風和暴雨，造成嚴重破壞。救援人員正在搜尋失蹤者。

## 倫敦北部再騷動 警員一死四十傷

### 部份黑人持槍與警戰鬥

【倫敦訊】倫敦北部地區，昨日發生騷動，一名警員死亡，四十名警員受傷。據報，部份黑人持槍與警戰鬥。騷動發生在倫敦北部地區，造成嚴重破壞。警方正在調查中。

## 基本法將改變 香港政治體制

### 許家屯談香港未來政制

【香港訊】基本法將改變香港政治體制。許家屯表示，基本法將對香港的政治體制產生重大影響。他認為，基本法將使香港的政治體制更加民主和透明。他呼籲各界人士支持基本法的實施。

## 加存款保險公司首腦 諾夫蘭銀行受保存戶

### 可於日內接還款通知

【渥太華訊】加存款保險公司首腦諾夫蘭，表示諾夫蘭銀行受保存戶可於日內接還款通知。諾夫蘭表示，諾夫蘭銀行受保存戶的存款將得到保險公司的保障。他呼籲受保存戶保持冷靜，並等待保險公司的通知。

## 葡民主黨 大選獲勝

### 里斯本電

【里斯本電】葡民主黨在大選中獲勝。葡民主黨在葡萄牙大選中獲得多數席位，成為葡萄牙的新政府。葡民主黨領袖表示，新政府將致力於改革葡萄牙的政治體制，並促進葡萄牙的經濟發展。

## 台北男排隊 明年世界賽

### 獲資格參加

【台北訊】台北男排隊獲得明年世界賽的資格。台北男排隊在最近的國際比賽中表現出色，獲得了參加明年世界賽的資格。台北男排隊表示，他們將全力以赴，爭取在明年世界賽中取得好成績。

## 談中國公民 到港決定

### 港人對港人

【香港訊】談中國公民到港決定。據報，中國公民到港決定將對香港產生重大影響。香港各界人士對此表示關注，並呼籲政府採取措施，確保香港的和諧與穩定。

## 雲埠洪門民治黨支部 通告

### 通告事

雲埠洪門民治黨支部通告。本支部定於本月十三日(星期日)下午一時在本黨社禮堂初選提名。敬希各黨員依時踴躍參加，以重選權。此佈

## 元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

### 本週特價品

(由十月七日至十三日止)

### 以下中國補身藥酒：一律八折

- 人參白蘭地
- 大號同仁堂虎骨藥酒
- 上海虎骨木瓜酒
- 首烏酒
- 金雞鐵樹酒
- 人參酒
- 五加皮酒
- 至寶三鞭酒
- 瓷瓶虎骨酒
- 瓷樽玫瑰露

機不可失，欲購從速！

總店：片打東街242-4號 683-6858-59  
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

## 最佳選擇：精選假期

中國十八天遊  
出發日期：十一月十七日、十二月十二日  
行程：香港、廣州、桂林、北京、上海、杭州。  
費用：\$2688 (機票半年期)  
註：香港住宿六晚酒店，中國住宿十晚酒店。

迪士尼樂園加州  
十日遊(豪華巴士團)  
出發日期：十二月二十一日  
行程：迪士尼樂園、羅省、聖地牙哥、李橋、三藩市。  
費用：由\$378起。

日本本州七日回港遊  
出發日期：十月十二日、十月十九日、十二月十二日。  
行程：東京、迪士尼樂園、熱海、大坂、箱根、奈良、京都。  
費用：由\$1290至\$1590 (機票一年期)。

夏威夷七日遊  
出發日期：十一月十四日  
行程：威基基、珍珠港、阿羅漢劇場、天堂樂園、波里尼西亞文化中心、波羅亞。  
費用：\$778。

各團均由華人領隊隨團出發。  
詳情請與以下旅行社查詢報名：

- 優質旅遊 Quality Travel  
鄧強傑製作公司附屬機構  
KEEFER 奇化街223號  
電話：687-0082
- 開心旅遊公司 Happy Times Travel Ltd.  
華埠新馬可勿羅大廈二樓  
二〇五室 TD BANK樓上  
電話：685-9366
- 快意旅遊公司 Leisure Tours Travel Ltd.  
125 E. PENDER ST.  
電話：669-4165
- 福達旅行社 KUNG'S TRAVEL  
12 E. 2ND AVE. 東二街(夾ONTARIO街)  
電話(604) 873-3777

## 華聲錄影公司

華埠總代理

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時  
星期六上午十時至下午六時  
星期日及假期上午十二時至下午六時

NEW '85 RCA 20" 20" TV 123台/轉台器  
無線遙控畫面一流  
現售\$499.00

RCA 1 HR. SELECTVISION VHS VIDEO RECORDER  
RCA 壹日定時錄影  
全新只售\$369.00

RCA 六小時錄影帶  
每條\$6.99  
樂聲牌六小時錄影帶  
每條\$7.50  
購足壹箱拾條有價購

337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. 669-9059  
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020





現代江湖風雲

三四九：要份數
阿七：「你這人，次日，請到本報來...」

搶客之道
由成人攜帶十歲以下小童，乘地鐵免費...



這輛「奔馳」開進車庫，乃廣東省... 廣東省... 奔馳... 車庫...

怪手球



王大偉：「這鬼魂是誰？他為什麼這樣...」

開心

我奇怪你怎麼從來沒提過這事... 我問媽媽：「媽媽，你怎麼從來沒提過這事...」

戴臉譜的火車

我奇怪你怎麼從來沒提過這事... 戴臉譜的火車...

一四七：認契仔

「認契仔，我就快認契仔！」方大白胖胖的臉... 認契仔...

茶人閣

非菜非肉，不拘何物，能解渴，能消暑... 茶人閣...

性異與不能可也：九四三

「請你作伴，我們去郊遊！」... 性異與不能可也...

絲連：懷楚

「信，信，信，信，信，信，信，信，信，信，信...」... 絲連...

五一九：表示要開酒吧

「信，信，信，信，信，信，信，信，信，信，信...」... 五一九...

安全

「你這事，你這事，你這事，你這事，你這事...」... 安全...

十八：逐個擊破

「逐個擊破，逐個擊破，逐個擊破，逐個擊破...」... 十八...

常失神精年晚頓牛

開揭底謎
起引毒中銀水由乃
據証的鍵關最題問決解
髮頭根四下這頓牛是那

甲狀腺機能亢進的患者

久服藥仍無效就要開刀
吃紫菜對於控制病情有利但不能醫病

英作家史蒂文生的作品

金銀島最著名
結果他也在南太平洋一島上

西漢初年

政論家賈誼
其人其文

後產前產

後產前產
後產前產

務服坊街

務服坊街
務服坊街

後產前產

後產前產
後產前產







談奇伊乃木賓律菲



菲律賓旅遊勝地碧湖以北的卡瓦揚鎮，過去是一個無名的小鎮。近年來，由於在古墓中挖出木乃伊而聲名大噪，到碧湖的遊客，幾乎都要順道到那裏去看那些木乃伊。

中國與美國類似地區比較



美國夏威夷東方研究中心資深地質學家艾倫·克拉克和多里思·及夏威奧大學地質學家范德普爾，不久前對中國大陸地質和資源進行了一次全面的評估。

談趣樹奇

浙江省雲和縣雲豐村有一棵百年黃樟樹，能幹在烈日之下，雨下而，而且，天晴越久，太陽越猛烈，雨下得越急。

世界最小城市 呼姆

南斯拉夫旅遊勝地伊德里亞半島的一座山丘上，有一個城市，堪稱世界上最小城市。佔地僅兩公頃，建於公元七世紀。

Advertisement for '美華旅店' (May Wah Hotel) and '健康蒸氣冷按摩中心' (Health Steam Cold Massage Center).

Advertisement for 'HAWKS AUTO BODY' featuring car repair services and a '撞車噴車' (Car Crash Spray) slogan.

Advertisement for '建安建築公司' (Jian'an Building Co.) and '植楓建築公司' (Zhi Feng Building Co.).

Advertisement for '安亞(天寶)旅遊' (Anya Travel) and '昌盛水喉' (Chang Sheng Plumbing).

Advertisement for 'Gunn's Travel Ltd.' and '飛機票大平賣' (Cheap Flight Tickets).

Advertisement for '實用鋁鐵工程公司' (Practical Ironworks Ltd.) and '中國國際圖書貿易總公司' (China International Book Trade Co.).







### 射發將春明國中 星衛訊通顆二第

【香港七日專電】此間報紙援引來自北京的消息稱：中國將於明年發射第二顆通訊衛星，而首顆氣象衛星將於一九八七年發射。

中國第一顆試驗通信衛星是在去年四月八日用「長征三型」火箭送上距離地面近三萬六千公里的軌道。消息稱，這顆通訊衛星，至今工作一直正常。中國的「長征三型」運載火箭能將五千磅衛星送入低軌道或更高的軌道。這種火箭用的是液態氫氣燃料。

中國今年年底，將要進行的一次新運載火箭飛行，是否是一「長征三型」不詳。但該消息透露，到九十年代，中國將生產出使用固態燃料的火箭。

中國目前已公開表示將運載火箭用於國際商業飛行，中國的火箭可將外國顧客的衛星送入指定的空間軌道。一「長征一型」火箭的飛行價格為四百一十萬美元。

據悉，一九八〇年至一九九〇年間，中國將向外層空間發射通訊衛星。

目前，中國正與美國航天局接觸，相互交換航天技術。

### 中國計劃增加 鐵路建設投資

【新華社北京十月六日電】(記者陳銘)鐵道部副部長石希玉今天說，中國政府將在今後五年繼續增加對鐵路建設的投資，並進行技術改造，並修建一些急需的新鐵路。

石希玉在全國交通工作座談會上說，鐵道部的第七個五年計劃具有一「打基礎」、「一打緊要」、「一打好和緊要」的基礎意義。

關於第七個五年計劃期間的鐵路建設重點，石希玉說，中國將加快建設管外運、南北干綫、沿海港口和四大區之間的四大鐵路通道。目前，這四大通道的運輸能力都處於飽和狀態，今後將繼續通過挖潛改造大幅度地提高運輸能力，爭取在「七五」末期基本適應運輸需要。

這四大鐵路通道是：

一、管外運：目前管外運的三條鐵路的年總運量已達到一億二千萬噸，利用率達到百分之百。在今後五年內，將通過改造，修建大同至秦皇島、侯馬至月

### 蘇領袖訪法完畢 離間計劃已失敗

【巴黎電】蘇聯領袖戈巴契夫已於上星期六結束他在法國的訪問，返回莫斯科。

觀察家對戈某此行之目的，頗感懷疑。雖然戈某無疑已在西方建立個人之新形象，但他究竟未能插入西歐與美國之間的良好關係。

這四大鐵路通道是：

一、管外運：目前管外運的三條鐵路的年總運量已達到一億二千萬噸，利用率達到百分之百。在今後五年內，將通過改造，修建大同至秦皇島、侯馬至月

### 雲南馮麗明獲冠軍

【瑞士洛桑電】雲南馮麗明小姐在瑞士洛桑舉行的「環球小姐」選美比賽中，獲得冠軍。

馮麗明在比賽中，以其優雅的氣質和出色的才藝，脫穎而出。她在決賽中，以壓倒性的優勢，擊敗了來自世界各地的其他佳麗。

馮麗明在獲勝後表示，她將代表中國參加在菲律賓舉行的「環球小姐」競選活動。

已於七日結束其東女飛行，並已安全降落於此沙漠地帶。太空梭指揮官博高上校於七日上午十時，引導該重一百噸之太空梭，降落在基地跑道上。

控制中心中，五名太空人已在太空梭上完成一連串之試驗。

控制中心在太空梭降落時，已準備好一切，以便在一切情況，不若以前之保守秘密。

### 東德在柏林閱兵 西歐或提出抗議

【東柏林電】東德在七日在此間舉行閱兵六週年紀念。數千名軍人及裝甲車在東柏林街道上行進。

西歐國家對此舉表示抗議。西德政府發言人說，東德的閱兵活動，是違反國際公約的。西歐國家將提出抗議，要求東德停止此類活動。

### 禍車大有路公州加 十四逾傷生喪人十

【加州薩克拉門托電】加州州公路巡邏隊，在薩克拉門托州發生的一宗州三汽車連環相撞事件，導致十人喪生，四十多人受傷。

事故發生在州三公路的一個彎道處。當時，一輛汽車失控，撞向其他車輛，引發了連環相撞。事故原因正在調查中。

### 10月7日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 1617.76 +30.32	(美金計算)	
美元對港元	: 7.776	黃金	326.50 -1.60
加元對港元	: 5.681	白銀	6.305 +0.005
加元對美元	: 73.23	多倫多綜合指數 TSEC	: 2650.20 +3.90
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII)	: 1324.37 -4.36	T.D.BANK	: 22.00 -1/4
GENERAL DYNAMICS	: 69 3/8 -5/8	SEAGRAM	: 55 7/8 -1 1/8
DELTA AIRLINES	: 39.00 Unchanged	STELCO	: 20.00 +1/8
GENERAL MOTORS	: 68 1/8 +1/2	NORTHERN TELECOM	: 44 1/4 -1/8
UNION CARBIDE	: 52 3/8 -1/4	CP ENTERPRISE	: 26 1/2 Unchanged
I B M	: 124 1/8 +1/2	ALCAN	: 34 1/4 Unchanged
HOLIDAY INN	: 50 3/8 -1/8	CAMPBELL RED LAKE	: 32 1/4 -1/4
CITICORP	: 40 3/4 Unchanged	IMPERIAL OIL	: 50 1/2 -5/8
3M	: 76 3/8 +1/8	NOVA CORP.	: 6.00 -1/8
PHILLIPS PETROLEUM	: 12 3/8 -3/8	BELL CANADA ENTERPRISE	: 41 1/2 +1/8
BOEING	: 44 1/2 -5/8	溫哥華市綜合指數 VSFI	1293.90 -3.70
		B.C. RES.	2.18 +0.06

溫哥華五隻最活躍股份  
無行情報導，謹致歉意。

### 行情票股要主港香

十月七日收市價	
匯豐	7.20
怡和	12.10
和黃	26.80
會德豐	6.65
置地	25.00
太古 A	3.925
太古 B	1.900
長實	7.05
九倉	7.05
(以上港元計)	
金銀指數	1308.93
	+26.04
遠東指數	7329.57
	+157.87
恒生指數	1620.73
	+33.29



突西亞巴勒斯坦總部日前被以色列軍機空襲，傷亡七十餘人。圖為十七名巴勒斯坦死者被搬出突尼斯郊外埋葬時所攝。

# 珠江橋牌鹹三蒸

600c.c. 300c.c.



中山鹹蛋  
160個裝



永利威藥酒  
玫瑰露 五加皮  
750c.c. 600c.c.

## 各大商號均有代售



**謝大鈞**  
F.R.I.; R.I. [B.C.]  
**GARY TSE**  
中文字通傳傳呼電話 680-5275

**GARY TSE REALTY LTD.**  
278-2994  
270-1971  
683-4618

▲市中心中區餐館近酒店大商店  
▲生意年收廿多萬，開價三百餘萬  
▲五座位餐館，日收五百元，易做  
▲市中心快餐店，日收五百元，易做  
▲41街東區餐館，日收廿多萬  
▲著名西餅店，日收廿多萬  
▲門前年收廿多萬，地皮極佳，易做  
▲多倫多市內，地皮極佳，易做  
▲代客估價，開價極低，易做

▲1284 W 7 TH 四年  
新兩層房，大露台，可  
望全市景，面積二千  
百尺，十三萬九。  
▲17街近 RENFREW  
新屋三層，紅瓦頂，  
圓樓梯，十五萬。  
▲2841 MCGILL 士德古  
樓上三層房，高土庫  
33x122，開價九萬餘。  
▲WHITE ROCK GROCERY  
新舖位，大停車場，  
樓上四房，年收廿五  
萬，開價十三萬。▲新屋 3268 CHARLES 紅  
瓦面，熱水暖氣，面  
積特大，六房，開  
價十七萬九。▲1291 東 51 街 士德古保  
養好交通，兩層房，土庫  
浴廁大廳，開價九萬餘。  
▲7239-7247 KINGSWAY  
旺商業舖，四住宅，近  
多倫多，年淨收入三萬元，  
價廿九萬七。



**Montreal Trust**  
公司: 736-3441  
(24HRS)  
**趙俊健** **馮愛羣**  
住家: 872-4834 住家: 733-0103  
KEN JUI 傳呼機: 667-3770 LINDA FONG

▲減價出售！七萬九千九百兩房  
▲無土庫，近巴士站，近巴士站  
▲3/4土庫，超過一千平方呎，裝  
有隔聲玻璃窗，近巴士站及  
非看不可！  
▲本李此 SPITAL HILL 三大房  
色，土庫完成，四房，地  
色，超過二千四百平方呎，地  
大，開價十二萬餘。  
▲美觀三層，收入約二萬四，開  
價廿五萬餘。  
▲23年新，單位出租，近  
士德古，土庫，地  
息三萬五千，住家自住，電  
氣熱水費，開價卅二萬。

**DOGWOOD REALTY** 3377 FRASER STREET  
**馬國輝** FRANCIS MA  
公司: 576-8841  
住家: 261-1585  
中文傳呼機: 667-0961

▲東區 18 街 2824 號樓上三房樓下  
三房，土庫，年收十四萬，開  
價本區最高，十六萬八千。  
▲東區 5300 KESWICK 3 睡房土庫完  
成，近學校，年收十二萬五千，  
開價廿二萬。  
▲東區 8200 BURNHAMTHORPE 樓上三房土  
庫，兩房已租出，地七萬九千。  
▲西區 1000 號 3 睡房，年收四萬  
八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬  
八千，租期半年，開價七萬。

**MULTIPLE REALTY**  
**WING K. LI**  
M.Sc., P.Eng. (Struct.)  
(住宅): 274-4516  
傳呼: 680-7119 留電話及姓名  
(公司): 434-1431 (24小時)

▲70 座位，全酒牌，新裝修，租  
金，設計新穎，2200 餘呎，租  
雙車房，保養佳，交通方便，只  
售十四萬！  
▲本李此北 LONGHEED MALL 兩層豪華餐館，大單邊，  
好風景，地下停車場，室內游泳池等，減價五萬一千  
歡迎來電查詢。  
代理一切地產及生意買賣 免費估價 忠誠服務。

**陳憲明**  
STEPHEN CHEN, B.S.  
住家電話: 325-6075  
傳呼機: 680-7089

▲東區 4520 ROSS (29 街夾 10 街)  
樓上三房，土庫，保養如新，土  
庫可出租，三房，一廳，一廚，  
廳全部翻新，土庫有一房一廳  
可出租，地大，33x120。  
▲東區 15 街夾 10 街，三房，一廳，  
三層，向南，保養好，開價四萬餘。  
▲三層，向南，保養好，開價四萬餘。  
▲三層，向南，保養好，開價四萬餘。  
▲三層，向南，保養好，開價四萬餘。  
▲三層，向南，保養好，開價四萬餘。  
▲三層，向南，保養好，開價四萬餘。

**百萬元實業公司**  
中文傳呼電話: 667-0687  
Kenneth Kwan  
公司: 438-8161 關煥隆  
住宅: 435-7257 買賣樓宇，免費估價

◎九年新商業，樓上住家兩伙  
開價二十六萬  
◎業績連實業，十餘萬元，有關詳情，請  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**MULTIPLE REALTY**  
**EDDIE SHIU** 免費估價物業  
住宅: 879-3083  
公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071

▲近 50 街 3000 號 3 睡房，土庫，  
開價八萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**柯其毅** 中文傳呼: 667-0813  
住家: 327-1689  
**KEN AW** 中文 872-3955

▲一睡房單位，近學校，交通方便，隨時引看。  
▲一睡房單位，近學校，交通方便，隨時引看。  
▲一睡房單位，近學校，交通方便，隨時引看。  
▲一睡房單位，近學校，交通方便，隨時引看。  
▲一睡房單位，近學校，交通方便，隨時引看。  
▲一睡房單位，近學校，交通方便，隨時引看。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李榮光** WING K. LI  
M.Sc., P.Eng. (Struct.)  
(住宅): 274-4516  
傳呼: 680-7119 留電話及姓名  
(公司): 434-1431 (24小時)

▲70 座位，全酒牌，新裝修，租  
金，設計新穎，2200 餘呎，租  
雙車房，保養佳，交通方便，只  
售十四萬！  
▲本李此北 LONGHEED MALL 兩層豪華餐館，大單邊，  
好風景，地下停車場，室內游泳池等，減價五萬一千  
歡迎來電查詢。  
代理一切地產及生意買賣 免費估價 忠誠服務。

**西區四街近 UBC 地大**  
66x12 12 單位柏文，  
年淨收五萬八千，售四  
十八萬。

廿一年屋地大約半畝共四房三  
廳，兩副半廁所，內外保養好  
後園陽台，大游泳池，近學校  
公園，環境優靜，售十八萬餘  
急請查詢。

本爾比豪華靚屋  
七年新四房三廳，四副浴廁，  
廚房設備齊全，特大客廳餐廳，  
防盜設備，雙層玻璃窗，電  
動車房，雙車房，環境優靜  
地大萬尺，廿分鐘到華埠，  
原價 23 萬現售十八萬餘請查詢

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**BEN LEE** 李建興  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。

**DOGWOOD REALTY** 公司: 876-8841  
**李建興** BEN LEE  
公司: 876-8841 住家: 251-6041  
直接傳呼機: 667-3202

▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。  
▲東區 1000 號 3 睡房，年收四萬八千，租期半年，開價七萬。









FIRST (1) PURSE \$3,200 MON 3 YO F		EIGHTH (8) PURSE \$3,700 ZAMP		NINTH (9) PURSE \$3,700 ZAMP	
111-01 01 PAUL RETURN	WALKER H 111	124-09 01 BEHIND	SMITH A 113	129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
124-01 02 JUDGE'S SPIRIT	WALKER H 111	124-09 02 FREE THE AMERICANS	SMITH A 113	131-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
127-01 03 MEXICAN BEAM	MENA J 115	128-04 03 LOVELY KISS BEA	BURNS B 117	134-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
127-01 04 UPPER MOMENT	LOSETH C 120	118-09 04 BRONZE PROMISE	WALKER H 117	124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
115-01 05 PROUD CLERINA	PATZER H 115	128-04 05 CLEVER INTRIGUE	LOSETH C 114	126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
124-01 06 BREEZE TO WIN	BURNS D 115	121-09 06 CRIMSON POINT	RYCKOFF D 114	125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
124-01 07 BAHN PEARL	BLOOM J 115	128-04 07 HAWKY BAY	NEW J 114	125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
127-01 08 STAGE DOLLY	HILLS B 111	128-09 08 HANK DID IT	HYLREA D 109	130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
122-01 09 SHOOT BLEU	LACOURSIERE L 115	(127-04) 09 TURN THE TIDE	BURTON P 105	124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
122-01 10 ANNE EVELYN	BURAN R 111	128-09 10 THINGS ADO	HILLS B 113	124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
-Also Eligible-		-Also Eligible-		-Also Eligible-	
127-01 01 JARVIS BELLE	TOPPING F 115	130-05 01 BORDERS JAY	BURAN R 114	129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
127-01 02 COOKIE'S LEGACY	LOSETH C 113	128-04 02 COLUMBY'S ANNE	LACOURSIERE L 114	113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
127-01 03 ANEMURICK	ARNOLD J 115			124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
127-01 04 LADY TO BE	KRASNER S 111			124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
409 & E1 BEARING MILLIAN Trained Entry				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD J 119
				126-09 05 LAYDIER LAD	MENA J 114
				125-05 06 FORCE THE PACE	HILLS B 112
				125-05 07 FIVE FEATHERS	LOSETH C 114
				130-04 08 BOLD CHAP	RYCKOFF D 114
				124-09 09 LITTLE STAMBUS	PATZER H 112
				124-09 10 TOTALLY AMAZING	SMITH A 115
				-Also Eligible-	
				129-09 01 HERE TO SHINE	WALKER H 114
				113-06 02 SHIFT PURCHASE	SMITH A 113
				124-04 03 I THE POWER	BURNS B 117
				124-04 04 SOUTH BEACH	ARNOLD



加拿大

# 中國參茸藥行

溫哥華

專營：參茸藥材補品，成藥補酒，京菓海味，什貨種類繁多，新貨源源運到，每期推出有不同特價品，今期特價品：爽甜親冬菇每磅\$9.99，北芪南棗酒二支 \$9.99，十全大補酒三支 \$9.99，益食親紋黨參半磅 \$3.99，四川杜仲每磅\$12.99，又新到淮山水魚精，靈芝人參酒，巴吉精，參芪葡萄汁，人參蛤蚧精，海王牌鮮鮑魚等，均以特價推出，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎中藥配方，免費代客煎藥，代寄各地郵包

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航  
各種廉價機票前往香港、台北、馬尼拉、曼谷各地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起  
滿市來回179元起 溫省來回249元起  
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆ 狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起  
☆ 台灣環島八日遊425元起 另加機票  
☆ 星馬泰九日豪華遊580元起 另加機票  
☆ 環球世界團·一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

872-0696

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE  
1906 KINGSTON VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

## 許忠房屋裝修中心

免費估價

百葉窗簾

最新推出：

- ☆ 鋁窗 ☆ 鋁門 ☆
- ☆ 膠質 ☆ 外牆 ☆
- ☆ 屋頂 ☆ 水濶 ☆
- ☆ 專造：窗紗 ☆

鋁質保暖防塵內窗大減價  
70年代價錢廠商直接定做

### SAVE 25% 七五折

ON DO-IT-YOURSELF INSIDE  
STORM WINDOWS

- 由單層窗 變雙層窗
- 顧客安裝 快捷容易
- 節省電費 經濟實際
- 按單定做 款色齊備
- 30年經驗 保證滿意

AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD  
1710 GILMORE AVE. BURNABY.

請電：298-7241

本公司代客申請電力公司低息貸款。  
更有各款雙層保暖鋁窗·五十年保用  
膠質外牆·各色遮陽窗簾及露台上蓋  
·代客安裝·免費估價。

## Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 680-6281, 680-6282

門市部 各式食品

# 八折

油條  
大特價 咸煎餅 每件三毫  
平過八折

專業精神 出品認真

## 蓮蓉 豆蓉 豆沙

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1

TEL: (604) 874-4041

- 蓮蓉 (純正湖蓮)
- 豆蓉 (天津紅豆)
- 豆沙
- 自製：急凍點心

歡迎零沽批發

本餐廳供應：  
香港式  
早午常餐  
精製高級  
中西餅食  
結婚蛋糕  
生日蛋糕  
蛋撻麵包  
冷熱飲品  
各界惠顧  
無任歡迎

## 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

有經驗專人代  
及有免費車借用。

ICBC 工作費超過  
一千五百元者  
七五折優待

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

保證：

## 陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

### 15 點 TUNE UP

(包白金火嘴各一套)

四缸連工包料只收 38.00

六缸連工包料只收 48.00

八缸連工包料只收 58.00

過冬全車 45 點大保養包括：  
(1) Tune up (2) 更換機油、油濾 (3)  
油油 (4) 更換雪胎 (5) 檢查電池功能  
(6) 檢查冷卻系統 (7) 檢查防凍水到零  
下 30 度 (8) 檢查前波到車到 90%  
多少 (9) 檢查全車電路系統。  
總共 45 點向您保證下：  
特價四缸缸只收工錢 49.95 六缸缸  
59.95 八缸缸 69.95 貨車另計

### 更換前輪

碟式剎車

連工包料

只收 49.95

(大部份車)

### 買車時全車安全

總檢查：附上

聯邦政府執照技

師簽名報告。

特價 38.00

保證不會買錯車

### 更換機油

及油濾

只收工錢特價 4.70

(好過自己換)

特級機油 10W30

特價 1.69

### 自動排擋

TUNE UP

只收工錢特價 10.39

檢查前後油封是否有漏

油，調整變速桿位置，

使正確變換速度，更換

自動排擋油。

### 清洗冷卻系統

特價 9.59

高壓水及洗暖氣

水箱、引擎、內部

、冷卻水箱，同時

加入防凍水到零下

30 度。(防凍水另計)

△ 經驗技師，工作精良

△ 服務完善，快捷妥當 △ 取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查

七天營業：週一至週六：每日上午八時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

本公司有寬大停車場方便顧客



快捷車身修理 —— 唐人最好的汽車修理中心

# 快捷

車身修理

免費汽車借用  
代辦 ICBC 手續

## FAST 'A'

唐人街 喜士定東街 356 號  
356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C.

688-8788

VISA MasterCard